



**HORIZON SENDAI
SUMMER SCHOOL 2024
PROGRAM GUIDE**

Dear Parents and guardians,

Horizon Academy Sendai Campus is very happy to offer a variety of programs this summer. Please see the following Summer School Program details and fill out this application form.

Program Goal / 目的

Our aim is to provide children with a fun learning environment where they can practice and develop the knowledge and skills they are learning at their schools while building new friendships with their peers and teachers from different countries during the summertime.

夏休みの期間を生かして、子供たちが学校で学んでいることを総合的に活用し、新しい友達と様々な国の先生と楽しく触れ合いながら新しいことに挑戦できるプログラムを提供します。

Location / 場所

Horizon Academy Sendai Campus
4-2-540 Takamori, Izumi-Ku, Sendai-Shi, Miyagi 981-3203 Japan

ホライゾン学園仙台校
〒981-3203 宮城県仙台市泉区高森4丁目2-540

Schedule / スケジュール

*Weekly Sign Up / 1週間ごとの登録です

Weeks Week 1 July 22, 2024 - July 26, 2024
 Week 2 July 29, 2024 - August 2, 2024

Time ELC Class (Age 3~5) 8:45 to 14:15
 Primary (G1~G6) 8:45 to 14:30

実施期間 1週目 2024年7月22日～7月26日 (5日間)
 2週目 2024年7月29日～8月2日 (5日間)

時間 ELCクラス 8:45 to 14:15
 小学校 8:45 to 14:30

Classes / クラス案内

ELC Class	2 classes (Preschool, Pre-K, Kinder)	max 48 students
Primary / Sports Class	2 classes (Grade 1-6)	max 48 students
Primary / STEAM Class	2 classes (Grade 1-6)	max 48 students

* The number of classes can be changed based on the number of applications.

* We will arrange classes based on the applicant's birthday.

* The number of students in each class will be less than 24.

ELCクラス	2クラス編成 (年少～年長)	定員48名
小学生スポーツクラス	2クラス編成 (1～6年生)	定員48名
小学生STEAMクラス	2クラス編成 (1～6年生)	定員48名

* 上記のクラス数は、最大クラス数であって、応募人数によって変わることがあります。

* 児童のクラスへの配置は生年月日、及び応募人数をもとに決定します。

* 1クラス24名以下で編成します。

Program Contents / 活動内容

For ELC age students / 年少～年長児向けクラス

Class クラス	ELC English (2 classes in total / Age mixed) ELC イングリッシュ (2クラス・学年混在)
Contents	<p>All activities are conducted in English. Our activities include elements of English conversation, theme-based activities, arts & crafts activities, games, and cooking (if the weather permits). We will encourage students to be active by dancing and using music to help create a dynamic atmosphere for our younger learners.</p> <p>We will make 2 classes based on the dates of birth of the students.</p> <p>すべての活動を英語で行います。活動内容は英会話、フォニックス（発音）、ゲーム、算数、理科、国際文化、アート、クッキング、体育などの要素を含む活動です。参加者の人数により、誕生日順にクラス分けを行います。</p>

For Primary students / 小学生向けクラス

	Sports Class (Japanese and English) (2 classes in total / Age mixed) スポーツクラス (2クラス・学年混在)	STEAM Class (English and Japanese) (2 classes in total / Age mixed) STEAMクラス (2クラス・学年混在)
Contents	<p>In the mornings, the main focus will be on sports activities in the gym.</p> <p>Afternoons are spent in the classroom doing sports-related projects.</p> <p>午前中は、ジムでスポーツ活動を中心に行います。午後は、教室でスポーツに関するプロジェクトを行います。</p>	<p>In the STEAM class, students will work on a variety of projects that encourage students to use their knowledge and skills in different subject areas. Students will use problem-solving and communication skills to have fun with STEAM.</p> <p>STEAMクラスでは、児童がさまざまな教科の知識やスキルを活用できるよう、さまざまなプロジェクトに取り組みます。問題解決能力やコミュニケーション能力を駆使し、STEAMを楽しみながら学んでいきます。</p>
Other	<p>*STEAM stands for Science, Technology, Engineering, Art, and Mathematics.</p> <p>*The sports class teacher teaches P.E. in Japanese. Morning meetings and theme-based activities of sports class and STEAM class will be taught in English.</p> <p>*STEAMはScience, Technology, Engineering, Art, and Mathの意味です。</p> <p>*スポーツクラスは日本語で体育を教えます。スポーツクラス、STEAMクラスの朝の会、テーマ別活動は英語で行います。</p>	

Fees / 費用

	HJIS Sendai, HJIS Sendai Aoba, Horizon Sendai PS Students	Non-Horizon Participants	HJIS仙台泉校/青葉校, ホライゾン学園仙台小学校在校生	一般参加者
Tuition 参加費	¥36,000/week <i>*For the early application until May 24: ¥30,000/week</i> <i>*Free for Daycare Members of HJIS Sendai Izumi, Horizon Sendai PS Students</i>	¥48,000/week <i>*For the early application until July 15: ¥40,000/week</i>	¥36,000/week <i>* (早期申込割引) 5/24までのお申し込み:</i> <i>¥30,000/week</i> <i>*HJIS仙台泉校, ホライゾン学園仙台小学校のデイケア会員は¥0</i>	¥48,000/week <i>* (早期申込割引) 6/1~6/15までのお申し込み: ¥40,000/week</i>
Lunch ランチ	Preschool-Kindergarten ¥1,700/week Primary G1-3 ¥1,875/week Primary G4-6 ¥1,975/week		年少～年長 ¥1,700/week 小学校1～3年生 ¥1,875/week 小学校4～6年生 ¥1,975/week	
School Bus バス	One-way ¥4,200/week Round-trip ¥6,000/week <i>*Free for Daycare Bus User</i>		片道 ¥4,200/week 往復 ¥6,000/week <i>*デイケアバス会員は¥0</i>	
Daycare デイケア	¥12,000/week		¥12,000/週	
Extended Daycare 延長保育	Basic Fee +¥360/day		基本料金 +¥360/日	

Payment Method and Payment Due / お支払方法とお支払期日

Item 費目	Payment Method 支払方法	Payment Due 支払期日
Tuition, Lunch Fee, Bus Fee, Daycare Fee 参加費、ランチ代、バス代、デイケア代	By Bank Transfer 振込	Within 5 business days of receiving an invoice from the school
Extended Daycare Fee 延長保育利用料	Cash 現金	Upon Pick Up お迎えの時に支払い

Service Use / サービス利用について

All summer school program participants can use the below school services upon application. Applications for each service are for the entire period in which you participate in the program. Weekly applications are not possible.

サマースクールの参加者は下記のサービスを利用することができます。各サービスはプログラムに参加頂く全期間に対してのお申込みとなります。週ごとのお申込みはできません。

School Lunch Service / スクールランチ

We outsource our school lunch service to Shokuiku Food System Tohoku Co., Ltd., which manufactures school lunch boxes for kindergartens in Sendai City. If you wish to use it, please apply when applying for summer school participation.

- Allergy-free meals are only available to students of HJIS Sendai or Horizon Sendai Primary School who have already started using allergy-free meal service on regular school days.
- HJIS Sendai Aoba students, non-horizon students, and those who have not used allergy-free meals at HJIS Sendai or Horizon Sendai Primary School need to bring their home lunch every day. (Home lunch is stored at room temperature in the classroom)

仙台市で幼稚園向けの給食弁当を製造している食育フードシステム東北株式会社にスクールランチサービスを外注しています。利用をご希望の方はサマースクール参加申込時にお申込みください。

- アレルギー対応（除去食）対応はHJIS仙台泉校・ホライゾン学園仙台小学校在校生の方で通常授業日にすでに除去食の利用を開始している方に限り対応可能です。
- HJIS仙台青葉校・一般の方、および、HJIS仙台泉校またはホライゾン学園仙台小学校にてアレルギー除去食を利用したことのない方はお弁当をご持参ください。（教室内常温保管）

For Grade 1-3 Students
小学生用ランチ（1～3年生用）



For Preschool-Kindergarten Students
年少～年長さん用ランチ



*Grade 4-6 students eat the same menu with more rice and side dishes.

※4～6年生用のランチはライス・おかずの量が上記写真のものよりも多めの配膳となります。

School Bus Service / スクールバス

Summer school students can use school bus services as either one-way user or round-trip user. The school bus type students can use is as shown in the below table.

サマースクール参加者は「片道」または「往復」のいずれかの方法でスクールバスをご利用頂けます。ご利用頂けるスクールバスの便は以下の表の通りです。

Daycare Usage デイケア利用の有無	Daycare User デイケア利用者		Others その他	
Usage 利用方法	One-way 片道	Round-trip 往復	One-way 片道	Round-trip 往復
AM Bus (to School) *arriving at school by 8:20 AMバス (学校8:20着)	Either the AM bus or the DC bus AMまたはDCのどちらか一方 (固定)	○	Either the AM bus or the PM bus AMまたはPMのどちらか一方 (固定)	○
PM Bus (from School) *departing school at 14:40 PMバス (学校14:40発)		X	AMまたはPMのどちらか一方 (固定)	○
DC Bus (from School) *departing school at 17:40 DCバス (学校17:40発)		○	X	X

- Bus users cannot change their bus type (AM/PM/DC) or route during summer school weeks.
- If the number of applicants for each route is less than 3, the bus will not operate. In this case, students need to come to school with their parents.
- 利用する便(AM/PM/DC)およびルートは参加頂く全期間を通して固定となります。途中変更はできません。
- 各ルート・便ともに利用希望者の人数が3名未満の場合はバスを運行しません。この場合は、保護者の方による自家送迎が必要となります。

Daycare / デイケア

- Daycare hours are 14:15-18:00 for ELC students and 14:30-18:00 for Primary students.
- Extended daycare service is also available daily. (every day till 18:30)
- No one-time service use is accepted.
- If you're looking for childcare services during summer school weeks, you need to apply to the summer school program.
- 開設時間：ELCは14:15～18:00まで、小学校は14:30～18:00までです。
- 延長保育もご利用可能です。（毎日18:30まで）
- デイケアのスポット利用はできません。（延長保育のみ、日ごとの利用可。スポット利用料はお迎えの時に現金でお支払い頂きます）
- サマースクール期間中のデイケアのみの利用はできません。期間中の日中の預りをご希望の方は、サマースクールプログラムにお申し込みください。

Application Period / 申し込み期間

HJIS Sendai, HJIS Sendai Aoba, Horizon Sendai PS Students	Non-Horizon Participants	HJIS仙台泉校/青葉校, ホライゾン学園仙台小学校在校生	一般参加者
<p>Thursday, May 16, 2024 ~ Friday, May 31, 2024 *We will continue opening applications after May 31st until June 30th if there are places available.</p>	<p>Saturday, June 1, 2024 - Sunday, June 30, 2024</p>	<p>2023年5月16日（木）～2023年5月31日（金） ※5月31日（金）以降も空きがある場合は、引き続き申し込みを受け付けます。 （最終申込受付締め切り日：2024年6月30日（日））</p>	<p>2024年6月1日（土）～2024年6月30日（日）</p>

Application Process / 申し込み方法

Sign-ups will be handled on a first come first served basis.

Step 1. Please apply for the program your child is interested in using the online form.

After we review your application and send you a confirmation email.

Step 2. The invoice will be sent to the email address you provided.

Step 3. After payment is received, a confirmation email will be sent to the email address you provided.

Step 4. All related information will be sent to the email address you provided. Please contact sendai@horizon.ac.jp if you have any questions or comments.

申込は先着順で受け付けます。

Step 1. お子様がご興味のあるプログラムにオンラインフォームからお申し込みください。

お申し込み内容を確認後、確認メールをお送りします。

Step 2. 請求書は後日ご登録のメールアドレス宛てに送信されます。

Step 3. ご入金確認後、確認メールをお送りします。

Step 4. サマースクール関連のお知らせは、すべてご登録のメールアドレス宛に送信されます。

ご不明点、お問合せがありましたら、sendai@horizon.ac.jpまでご連絡ください。

Changes after your registration is completed / お申し込み内容の変更

- Changes can be made to your application details after your registration is completed.
- Please inform us about changes by sending an email to sendai@horizon.ac.jp by Thursday, June 20th, 2024 if necessary.
- We will not accept any changes after the above due date.**
- お申込み完了後もお申込内容の変更が可能です。
- お申込内容の変更をご希望の場合は、2024年6月20日（木）までにsendai@horizon.ac.jp宛のメールにてお知らせください。（お電話での変更は受付できません。）
- 6月20日（木）以降はお申込み内容の変更受付はできません。**

Cancellation of your application / お申込みのキャンセル

- Please inform us about the cancellation by sending an email to sendai@horizon.ac.jp.
- Cancellation fees will be as shown below:

Cancellation by Tuesday, June 20th, 2024	¥ 0
Cancellation after Tuesday, June 21st, 2024	¥ 3,000/week

- お申込みをキャンセルされる場合は、sendai@horizon.ac.jp宛のメールにてお知らせください。
- キャンセル料は下記の通りです。

2024年6月20日までにお申し出頂いた場合	¥ 0
2024年6月21日以降にお申し出頂いた場合	1週あたり3,000円

Cancellation Policy / キャンセル規定

- In case you cancel your application after you made payment for this program, we will deduct ¥ 3,000 yen/week of the cancellation fee from the amount you paid. Refunds will be made by bank transfer. The bank transfer fee will be deducted from 3,000 yen.
- No refund will be made for reasons such as absences due to sickness, injuries, classes being canceled by unexpected transportation disorders, and/or severe weather.
- No refund will be made when the school sends students home for school safety reasons. The school may send a student(s) home or reject a student's attendance when the school finds inappropriate behavior/manners of the student(s) in order to maintain an appropriate classroom or school environment.
- 料金お支払い後の参加キャンセルについては、1週間につき3,000円のキャンセル手数料を差し引いた金額を銀行振込にて返金致します。（振込手数料は受取人様負担）
- 体調不良や怪我、不慮の事故などによる欠席に対する返金はいたしません。また、悪天候やそれによる交通状況により閉校・クラスがキャンセルされた場合でも、返金は致しません。
- 安全を考慮して生徒を下校させた場合でも、返金はいたしません。また、良好な教室・学校環境の維持に適していないと学校が判断して出席停止にした場合も、返金はありません。